

ORDRE DU JOUR

POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 29 MAI 2003 À 19 h, DANS LA SALLE DU CONSEIL

(VEUILLEZ FERMER LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES ET LES TÉLÉAVERTISSEURS)

18 h **COMITÉ PLÉNIER - RÉUNION «À HUIS CLOS»**
SALLE DU COMITÉ C-11, PLACE TOM DAVIES
Objet de la réunion : Questions de litiges

19 h **RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL**
SALLE DU CONSEIL, PLACE TOM DAVIES

1. Moment de silence
2. Appel nominal
3. Déclarations d'intérêt pécuniaire

AUDIENCES PUBLIQUES

{AUCUNE}

DÉLÉGATIONS

4. Des représentants de la bibliothèque municipale du Grand Sudbury présenteront au Conseil la bibliothèque virtuelle de Sudbury.
(À TITRE D'INFORMATION)

- Le Conseiller Ted Callaghan, président, Conseil des bibliothèques du Grand Sudbury
- Madame Laura Bryant, bibliothécaire (bibliothèque virtuelle)

5. Rapport de l'administrateur en chef daté du 23 mai 2003, et accompagné de pièce jointe, au sujet de l'état de préparation de la Ville du Grand Sudbury face au virus du Nil occidental et du plan d'intervention 2003.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) (PRÉSENTATION POWER POINT)

- M. Ed Gardner, Conseil de santé publique de Sudbury et du district
- D^r Stephen Monet, coordonnateur des initiatives reliées à l'environnement

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire, Mike Petryna se lèvera pour rapporter toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements.

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU COMITÉ DE PRIORITÉS 28 MAI 2003

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire, Courtemanche, président, Comité des priorités, rapportera toute question à soumettre à l'approbation du Conseil.

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU COMITÉ DE PLANIFICATION 27 MAI 2003

À cette étape de la réunion, le Conseiller Bradley, Président, Comité de planification, rapportera toute question à soumettre à l'approbation du Conseil.

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour les articles C-1 à C-13 de l'ordre du jour des résolutions)

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

PROCÈS-VERBAL

C-1 Rapport n° 51, Procès-verbal de la réunion du Conseil municipal, daté du 15 mai 2003.

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)

C-2 Rapport n° 18, Procès-verbal de la réunion du Comité des priorités, daté du 28 mai 2003.

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {P.-VERBAL DÉPOSÉ}

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

PROCÈS-VERBAL (suite)

- C-3 Rapport n° 18, Procès-verbal de la réunion du Comité de planification, daté du 27 mai 2003.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ){P.-VERBAL DÉPOSÉ}
- C-4 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Comité de dépouillement des soumissions, daté du 20 mai 2003.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)

SOUSSIONS

- C-5 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 16 mai 2003, au sujet de l'attribution d'une soumission: Contrat 2003-1: Conduite principale d'adduction d'eau de la rue Paris, du chemin Walford jusqu'à la caserne de pompiers (Chemin Long Lake).
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-6 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 16 mai 2003, au sujet de l'attribution d'une soumission: Contrat 2003-2: Améliorations de la conduite principale sur le boulevard Lasalle (de Auger à Sylvio).
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-7 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 16 mai 2003, au sujet de l'attribution d'un contrat : Agrandissement/rénovation du Centre de Transit
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-8 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 16 mai 2003, au sujet du contrat 2003-17 : Reconstruction de la route 35, de la rue Notre-Dame (entrée est) au chemin Clarabelle.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-9 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 21 mai 2003, au sujet de l'attribution d'un contrat : contrat 2003-48 - Lieu d'enfouissement de Sudbury, station de transfert pour petits véhicules.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-10 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 21 mai 2003 et accompagné de pièces jointes, au sujet d'une étude sur les eaux souterraines de la Ville - Services d'experts-conseils.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RAPPORTS DE GESTION COURANTS

- C-11 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 22 mai 2003, au sujet de la nomination de citoyens à la Société de développement communautaire du Grand Sudbury.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-12 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 23 mai 2003, et accompagné de pièce jointe, au sujet d'un permis pour occasion spéciale - Les Scouts du Canada.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- C-13 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 23 mai 2003, et accompagné de pièce jointe, au sujet d'une prolongation de permis d'alcool temporaire pour le Cambrian College's Annual Staff Activity Day.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

SONDAGE TÉLÉPHONIQUE

{AUCUN}

RÈGLEMENTS

- 2003-105 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'UTILISATION DE BULLETINS DE VOTE À PERFORATION ET D'UNE TABULATRICE À LECTEUR OPTIQUE ET POUR ÉTABLIR DES PROCÉDURES QUANT À LEUR UTILISATION, EN VUE DES ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 10 NOVEMBRE 2003, EN VERTU DE LA LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES, 1996, TELLE QUE MODIFIÉE
- 2003-106 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'UTILISATION DU FRANÇAIS DANS LES AVIS, FORMULAIRES ET AUTRES DOCUMENTS, POUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 10 NOVEMBRE 2003, EN VERTU DE LA LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES, 1996, TELLE QUE MODIFIÉE
- 2003-107 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'UTILISATION DE BULLETINS DE VOTE PARTICULIER POUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 10 NOVEMBRE 2003

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENTS (suite)

2003-108 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR PRÉVOIR UN SCRUTIN ANTICIPÉ ET DES HEURES DE SCRUTIN RÉDUITES POUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES DE L'ANNÉE 2003

2003-116 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR PRÉVOIR L'ENVOI POSTAL D'AVIS INDIQUANT LE JOUR, L'HEURE ET LE LIEU DES BUREAUX DE VOTE À CHAQUE RÉSIDENT AYANT LE DROIT DE VOTER, EN PRÉVISION DES ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 10 NOVEMBRE 2003 ET POUR AUTORISER LE RECOURS AU VOTE PAR PROCURATION.

(Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 21 mai 2003)

2003-117A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA POSSIBILITÉ D'UN ACCORD D'ACQUISITION DE PROPRIÉTÉ AVEC PAGNUTI DEVELOPMENTS INC. EN CE QUI CONCERNE UN BASSIN D'EAUX PLUVIALES

(Réunion du Comité de planification du mardi 27 mai 2003)

2003-118Z 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 95-500Z, LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE POUR L'ANCIENNE VILLE DE SUDBURY

(Ce règlement redéfinit le zonage de la propriété en question pour permettre sa subdivision en 41 lots, à des fins de résidence individuelle - 1085903 Ontario Ltd. - G. Ceccarelli - Willow Ridge Estates).

Recommandation 2003-60 du Comité de planification.

2003-119 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY CONCERNANT L'APPROVISIONNEMENT EN EAU, LA GESTION ET LA MAINTENANCE DES RÉSEAUX D'ADDUCTION ET DE DISTRIBUTION DE LA VILLE

(Ce règlement incorpore la nouvelle politique de la Ville sur l'utilisation des bornes-fontaines au règlement sur le réseau d'adduction d'eau.)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

RÈGLEMENTS (suite)

- 2003-120T 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-1, PORTANT SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT.
- (Ce règlement permet de corriger la description de rue en sens unique à l'annexe « M » du règlement 2001-1)
- 2003-121A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2002-165A PERMETTANT DE NOMMER DES FONCTIONNAIRES POUR LA VILLE DU GRAND SUDBURY
- (Ce règlement actualise la liste des chefs de pompiers et des inspecteurs intérimaires en vertu de la Loi sur le code du bâtiment)
- 2003-122A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL LE 29 MAI 2003
- 2003-123A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD AVEC LA *GOLDER ASSOCIATES LIMITED* POUR UNE ÉTUDE SUR LES EAUX SOUTERRAINES DE LA VILLE
- (Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 21 mai 2003)
- 2003-124A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD AVEC LA PREMIÈRE NATION DE WHITEFISH LAKE POUR L'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE
- (Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 21 mai 2003)
- 2003-125F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2003-90F, ÉTANT UN RÈGLEMENT POUR ÉTABLIR DIVERS FRAIS D'UTILISATION POUR CERTAINS SERVICES FOURNIS PAR LA VILLE DU GRAND SUDBURY
- (Ce règlement modifie le règlement sur les frais d'utilisation pour permettre l'ajout de frais établis dans la politique de la Ville de Culvert et dans la politique municipale sur les bornes-fontaines)
- 2003-126 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR UNE POLITIQUE SUR L'ADOPTION D'UN NOM D'ÉDIFICE, DE PROPRIÉTÉ ET DE PARC
- (Réunion du 28 mai 2003 du Comité des priorités)

PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

CORRESPONDENCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT

- C-14 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 21 mai 2003, accompagné de pièce jointe, au sujet de corporations municipales.
(À TITRE D'INFORMATION)

PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER

QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES

RAPPORTS DES GESTIONNAIRES

- R-1 Rapport du directeur général des Services d'urgence daté du 13 mai 2003, au sujet d'un projet pilote - Innovation en matière de formation aux Services d'urgence.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- R-2 Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs daté du 21 mai 2003, au sujet du programme d'immobilisations pour le Transit du Grand Sudbury et pour le renouvellement du programme de financement.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- R-3 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 23 mai 2003, et accompagné de pièces jointes, au sujet d'un transfert de propriété - de *Energy Court Sudbury* à *Greater Sudbury Telecommunications Inc.*
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)
- 2003-127A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD VISANT LA VENTE DE PROPRIÉTÉ À LA *GREATER SUDBURY TELECOMMUNICATIONS* ET POUR ACCORDER UNE SUBVENTION À L'UNIVERSITÉ LAURENTIENNE
- R-4 Lettre datée du 13 mai 2003 du maire adjoint Courtemanche au sujet de la représentation su sein de la Fédération canadienne des municipalités.
- R-5 Lettre du maire adjoint Courtemanche datée du 13 mai 2003, au sujet d'une représentation au Conseil de la Fédération canadienne des municipalités. (FCM).
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

MOTIONS

ADDENDA

PÉTITIONS CIVIQUES

PÉRIODE DE QUESTIONS

AVIS DE MOTIONS

SÉANCE À HUIS CLOS (Articles incomplets)

LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

***UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS
22 H.}***

2003-05-23

**THOM M. MOWRY,
GREFFIER MUNICIPAL**

**GLORIA WARD
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**